



# INSTITUTO CARO Y CUERVO

BOGOTÁ — COLOMBIA

Apartado Aéreo 20002

## NOTICIAS CULTURALES

NÚMERO 13

1º de febrero de 1962

NC-13-1962

### MAGDALENA Y HUILA DAN SU CONCURSO AL ATLAS LINGÜÍSTICO

En el número 10 de *Noticias Culturales* informamos sobre la estimulante colaboración de los Departamentos colombianos al Atlas Lingüístico-Etnográfico del país, que el Instituto Caro y Cuervo viene elaborando desde hace algunos años, como uno de los empeños más ambiciosos e inmediatos de su programa de investigación.

Se destacó entonces la primacía que tiene el Departamento de Bolívar, por haber sido el primero en responder al llamamiento del Instituto y ofrecer su colaboración. En efecto, desde el año de 1956, el Gobierno Departamental de Bolívar dio su apoyo a los trabajos preliminares y acogió con entusiasmo la iniciativa, gracias a la comprensión y al fervor revelados por el Gobernador Coronel Luis Foción Millán Vargas y por el Secretario de Educación D. Lácides Moreno Blanco. Las gestiones fueron llevadas a feliz término y culminaron en el contrato celebrado en 1958, por el Gobernador D. Eduardo Lemaitre y los Secretarios de Educación D. Nicolás del Castillo Mathieu y D. Aurelio Martínez Canabal.

Informamos también, en el número citado, acerca de los proyectos de Ordenanzas presentados, a fines de 1961, a la consideración de las Asambleas del Huila y del Magdalena. Tales proyectos recibieron el apoyo de los respectivos gobiernos departamentales, fueron acogidos favorablemente por las Asambleas y merecieron ser aprobados por ellas.

Nos complace hoy publicar los textos de las Ordenanzas que vinculan eficazmente los Departamentos del Huila y del Magdalena a los trabajos del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia y acrecientan en forma sobremanera significativa el aporte patriótico tan necesario para esta señalada empresa de cultura nacional.

#### DEPARTAMENTO DEL MAGDALENA

##### ORDENANZA N° 48

(De 22 de noviembre de 1961)

Por la cual se concede una autorización y se destina una partida para fines culturales.

#### LA ASAMBLEA DEPARTAMENTAL DEL MAGDALENA,

en uso de sus facultades legales,

##### ORDENA:

Artículo 1º — Autorízase al Gobernador del Departamento para celebrar con el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá un contrato para realizar en el Magdalena los trabajos del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia que adelanta dicho Instituto.

Artículo 2º — Destínase la suma de SETENTA MIL PESOS (\$ 70.000.00) como auxilio del Departamento del Magdalena al Instituto Caro y Cuervo para atender a los gastos de la obra en referencia.

Artículo 3º — La Gobernación queda facultada para abrir los créditos a que haya lugar o para efectuar los traslados presupuestales necesarios, a fin de que esta Ordenanza tenga cabal cumplimiento.

Artículo 4º — Esta Ordenanza rige desde su sanción.

Dada en Santa Marta, a los veintidós días (22) del mes de noviembre de mil novecientos sesenta y uno (1961).

El Presidente, EDELBERTO FANDIÑO. El Secretario, ENRIQUE ANGARITA.

Gobernación del Departamento del Magdalena. Santa Marta, noviembre veintiocho de mil novecientos sesenta y uno.

Publíquese y ejecútese.

MIGUEL AVILA QUINTERO,  
Gobernador.

ERNESTO ACOSTA DURÁN, Secretario de Educación Pública.



## MENSAJE DEL GOBERNADOR DEL MAGDALENA

El Gobernador del Magdalena, Dr. Miguel Avila Quintero, en reciente mensaje al Instituto, nos comunica que el Gobierno Departamental ha apropiado en su presupuesto para la presente vigencia la partida de apoyo para la continuación de los trabajos del Atlas Lingüístico en ese Departamento.

## DEPARTAMENTO DEL HUILA

ORDENANZA N° 57 DE 1961

(Noviembre 29)

Por la cual se autoriza al Gobierno para contratar la realización, en el Departamento, de los trabajos del Atlas Lingüístico-Etnográfico.

## LA ASAMBLEA DEL HUILA

### ORDENA:

Artículo 1º — Autorízase al Gobierno Departamental para celebrar con el Instituto Caro y Cuervo de Bogotá, un contrato para la realización, en el Huila, de los trabajos del Atlas Lin-

güístico-Etnográfico de Colombia que adelanta dicho Instituto.

Artículo 2º — Destínase la suma de TREINTA Y CINCO MIL PESOS (\$ 35.000.00) moneda legal, como aporte del Departamento al Instituto Caro y Cuervo para atender a los gastos de la obra en referencia.

Artículo 3º — Facúltase al Gobierno del Departamento para efectuar los movimientos presupuestales que se hagan necesarios para atender al cumplimiento de la presente Ordenanza.

Artículo 4º — Esta Ordenanza rige desde su sanción.

Dada en Neiva, a los veintiocho (28) días del mes de noviembre de mil novecientos sesenta y uno (1961).

El Presidente, JULIÁN POLANÍA PÉREZ. El Secretario, AUGUSTO GUZMÁN VILLEGAS.

Gobernación del Huila. Neiva, veintinueve de Noviembre de mil novecientos sesenta y uno.

JULIO BAHAMÓN P.,  
Gobernador del Huila.

GUILLERMO OROZCO B., Secretario de Educación. ALVARO RAMÍREZ VARGAS, Secretario de Hacienda.

---

## CONCEPTOS SOBRE LA LABOR DEL INSTITUTO

Del Dr. JOSÉ TORRE REVELLO (Buenos Aires, 27 de octubre de 1961):

Tiene usted un elenco de colaboradores de primer orden. Mi felicitación para usted y para sus compañeros de tarea. Espero que irán muy lejos. Sin duda alguna, marcarán una época destacadísima en nuestra América. Yo me siento muy halagado en acompañarles en esa tarea tan meritoria.

Del Prof. YAKOV MALKIEL (Universidad de California, 16 de noviembre de 1961):

Al volver de su viaje a Hispanoamérica, don Augusto Frugé, director de nuestras prensas universitarias, me habló, rebosante de entusiasmo, de su hospitalidad y de la impresión de elegancia, y, a la vez, de actividad febril que le

produjo su visita a Bogotá y muy especialmente a ese palacete que encierra los tesoros de su Instituto.

Del Prof. ALESSANDRO MARTINENGO (Università di Pisa, Istituto di Letteratura Spagnola e Hispano-Americana, 20 de diciembre de 1961):

El contacto diario con usted, con sus colaboradores y con el ambiente cultural colombiano ha dejado en mí una feliz impresión y me ha reafirmado en el propósito de profundizar cada día más el conocimiento y el afecto por el mundo hispánico. El Instituto dirigido por usted es un ejemplo en el cual trataré de inspirar mi actividad docente y profesional, presente y futura, aun a sabiendas de que, infortunadamente, no lograré nunca igualar el modelo.

## EL MUNDO DE YERBABUENA

por GERMÁN ARCINIEGAS

Si hay un instituto en el ámbito de la lengua española donde se estudien los problemas de la lengua con el rigor con que lo hizo el más sabio de los lexicógrafos del siglo pasado — don Rufino José Cuervo —, ese instituto es el Caro y Cuervo de Colombia. En todas las universidades del mundo así se reconoce. Lo que no se sabe por fuera es que el Caro y Cuervo funciona en una vieja hacienda situada a varias leguas de Bogotá, y que los sabios investigadores que allí trabajan, cuando miran por la ventana hacia fuera, no tienen ese panorama de muros de ladrillo, cemento y piedra que ve desde su estudio un investigador de la Sorbona, sino los campos verdes donde se mueven las vacas, los cerros enmontados, el paisaje que se produce sobre los Andes cuando la tierra se aquieta en las mesetas calladas.

La hacienda se llama Yerbabuena. Podría haber sido Cantaclaro, Bellavista, Piedragorda, Dulcebrigo, Hatogrande o Mejorana, porque es así como se juntan en el idioma del campo un sustantivo y su adjetivo para producir el nombre de un pedazo de tierra. Los Marroquín, hidalgos españoles, con todas las sombras y las luces que Castilla pone en las almas, debieron llegar a ese rincón oloroso a menta y a poleo, y les vendría a la imaginación la única palabra justa: Yerbabuena. Cuando se entra hoy a la hacienda, se hace por un portalón en donde están esculpidas en piedra dos tentativas de escudo: de un lado, un yelmo empenachado, y del otro, un enorme sombrero sabanero y un estribo. Son las dos empresas que hubiera escogido aquel personaje de las haciendas de Chile que Eduardo Barrios llamó Gran Señor y Raja Diablos. Hasta donde recuerdo de mi infancia, las historias de los Marroquín que nos narraban en Bogotá estaban llenas de encantadores recuerdos y cuentos de espantos. Se recordaba alguna tremenda, como es natural en toda casa vieja de familia grande. Desde la carretera veíamos la casona de la hacienda, de tejas de barro mohosas, geranios en las repisas, rosas en el jardín, y lengua-de-vaca y artemisa en el potrero, y al lado un castillo, el único castillo que se construyó en toda esta parte de los Andes, que con sus torres y almenas debía amedrentar al transeúnte diciéndole: por aquí pasó un señor feudal: hay perros bravos en la huerta.

Naturalmente, los Marroquín acabaron haciendo versos y novelas, llegando a la presidencia de la república y pasando por todos estos incidentes naturales en las grandes familias de América. De los Marroquín han quedado como obras maestras de la literatura: una novela sobre un caballo — *El Moro* — y un poema sobre una perra — *La perrilla* —. Además, la historia de Yerbabuena. No es posible ofrecer antecedentes mejores para un instituto de la lengua.

Una vez un Marroquín fue presidente de Colombia, y lo era igualmente de la Sociedad de San Vicente de Paúl. Esto ocurría con frecuencia en mi patria. Las anécdotas de Marroquín presidente llenarían volúmenes. Tenía una manera extraña de gobernar, a veces con grandes olvidos y lagunas, a veces con agudos aciertos e ironías. Cuando iba a hacer algún nombramiento de importancia sacaba de la gaveta secreta de su escritorio, que consultaba como el Quién es Quién de la vida colombiana. Si el candidato figuraba en ese catálogo, Marroquín declaraba que no servía, y no había nombramiento. Luego se supo que el catálogo lo formaban los socios de San Vicente de Paúl...

El sitio de Yerbabuena fue, es y será el más bello rincón de la Sabana. Al pie corre el río Funza, que arrastra tanta arena como agua, y es el más perezoso de todos los ríos del mundo, con meandros y meandros, que le dan el aspecto de una serpiente de aguas de maíz. A los lados hay ciénegas donde aún se ven aves lacustres que desaparecerán muy pronto del cuadro de la historia natural, y unos copos de plumas verdes — los sauces llorones — que son los nidos de sueños para los sabaneros y el placer de los espejos del río. Sobre el río hay un puente, o una puente romana, hecha por los españoles, quizás con la eficaz ayuda de algunos prisioneros ingleses agarrados en Cartagena como piratas. Al fondo las peñas de los Andes están cubiertas de musgos, líquenes y arbustos, y de siete-cueros, mortiños, arrayanes y uvas camaronas, palabras muy importantes para que entren al diccionario español por la puerta de Yerbabuena.

No sabemos cómo pudo ocurrírseles a los directores del Caro y Cuervo sacar el Instituto de la Biblioteca Nacional de Bogotá y echar con

sus archivos para Yerbabuena. Se han construido a espaldas de la hacienda, aulas, biblioteca, archivos modernísimos, y se están imprimiendo allí libros con un decoro, un rigor académico, una nitidez difícilmente superados por ninguna otra editorial de América. Hay en los anaqueles treinta mil volúmenes que son la suma de las inquietudes humanísticas del mundo contemporáneo. En las salas de investigación, especialistas que trabajan en el mapa lingüístico de Colombia, en diccionarios locales, en el estudio de los autores. Una profesora — Cecilia Hernández de Mendoza — me presenta a un estudiante de Haití que trabaja en una tesis sobre León de Greiff. Lo propio hace un profesor venido de

Italia. Se trabaja como en el mejor instituto de Europa. En buses sacan en la mañana a profesores y estudiantes de Bogotá, los traen al campo, y ahí, donde el aire es puro y la yerba buena, se olvidan ellos de muchas cosas que es bueno olvidar cuando se emplea la mente en otras en que es bueno meditar con amor. El motor de todo esto es un hombre joven, Rivas Sacconi, de quien me hablaron en Mantua, en Florencia, en Venecia, hace pocos meses, en un congreso de sabios humanistas, como si fuese un mago de estas disciplinas. Y lo es. Lo que no se sabe por fuera es que el hombre que trabaja así es mago en Yerbabuena, un rincón de verde fresco en la Sabana chibcha.

En "Lecturas Dominicales" de *El Tiempo*, Bogotá, diciembre 31 de 1961, pág. 7ª.

#### UN ESTUDIO SOBRE EL IDIOMA GUAJIRO

Para optar el título de Licenciada en Filosofía y Letras de la Universidad de los Andes, la señorita Lucila Inés Mena, alumna del Seminario Andrés Bello en los cursos de filología y lingüística hispanoamericanas de 1961, presentó una magnífica tesis sobre *Morfología de los verbos regulares en el idioma guajiro*.

Este trabajo tiene por objeto hacer una descripción de la estructura de los verbos regulares en el idioma guajiro, entendiendo como estructura los morfemas y combinaciones de morfemas que componen la conjugación regular.

El estudio está dividido en cinco secciones. La introducción resume muy brevemente el concepto y los métodos de la lingüística descriptiva, y más detalladamente los métodos de la morfología descriptiva. La fonología presenta únicamente los esquemas fonémicos de consonantes y vocales, sin entrar a hacer una descripción detallada. En la tercera sección se hacen algunas observaciones sobre la raíz, las diferentes clases de verbos regulares y los diversos tipos de morfemas que componen los verbos. La sección siguiente, dedicada a la morfémica, está dividida en dos partes: la primera, llamada Morfología, presenta el inventario completo de los morfemas; la segunda, llamada Morfofonémica, presenta las variaciones de la estructura fonémica de los alomorfos, o sea de aquellos morfemas que encierran un mismo significado aunque varíe su com-

posición fonológica. Finalmente se presentan los paradigmas completos de las dos clases de conjugaciones regulares.

#### ASOCIACIÓN COLOMBIANA DE BIBLIOTECARIOS

Signo del adelanto que ha alcanzado entre nosotros la bibliotecología es la promisoría organización de la Asociación Colombiana de Bibliotecarios que, además de propender por un metódico avance profesional y por la adopción de adecuados sistemas de organización y administración de las bibliotecas colombianas, tanto públicas como privadas, ha fundado un órgano de publicidad, el *Boletín de la Asociación*, destinado a llevar las buenas nuevas de la técnica a todos los colombianos que se dedican a esta especialidad.

Comprendiendo la importancia que para la educación y la cultura tienen las iniciativas de la Asociación Colombiana de Bibliotecarios, el Instituto Caro y Cuervo le ha prestado un constante y desinteresado concurso, que es la razón por la cual se ha designado al Dr. José Manuel Rivas Sacconi, Director del Instituto, socio honorario de aquella entidad.

En la nota de respuesta a la comunicación en la que se le anunció el señalado honor, el Dr. Rivas Sacconi expresa a las señoritas Cecilia Jiménez Saravia y Lucía Vergara Díaz, Presidenta y Secretaria de la Asociación: "La suerte no me concedió el privilegio de ser bibliotecario pro-

fesional. No puedo aspirar a ser socio ordinario de la Asociación. Por lo mismo me veo obligado a aceptar la calidad de honorario, que suple mis deficiencias, gracias exclusivamente a la generosidad de ustedes. Ella supera, con mucho, mis anhelos y compromete mi voluntad de seguir colaborando para que sea plenamente reconocida la alta función que desempeñan las bibliotecas y los bibliotecarios en la vida cultural de la nación”.

OTRO DISTINGUIDO CORRESPONSAL EN EUROPA

El Dr. Gabriel Giraldo Jaramillo, Representante de la Federación Nacional de Cafeteros en Bruselas, ha ofrecido enviar regularmente colaboración para las *Noticias Culturales* del Instituto Caro y Cuervo. El Dr. Giraldo Jaramillo se ha distinguido como uno de los amigos más constantes y diligentes de esta Casa. Su contribución intelectual, especialmente en el ramo de la Bibliografía, ha quedado recogida en varias publicaciones del Instituto. Miembro de la Junta Asesora, a su generoso apoyo se debe, en buena parte, el éxito de muchas iniciativas, habiendo sido destacado su concurso en el establecimiento y enriquecimiento del Museo Literario de Yerbabuena. A su condición de agente colombiano en el ex-

terior, ha asociado la de corresponsal del Instituto Caro y Cuervo, circunstancia que nos ha permitido establecer preciosos vínculos con numerosas instituciones culturales de Europa y obtener materiales de gran calidad para la organización de los trabajos de investigación.

AUMENTO DE BECAS PARA ESTUDIANTES EXTRANJEROS

En vista del gran interés que los estudiantes extranjeros han demostrado por las becas de especialización en filología y lingüística hispano-americanas, metodología en la enseñanza del castellano y literatura hispanoamericana, para estudios en el Seminario Andrés Bello, el Comité Nacional de Becas del Gobierno de Colombia, en coordinación con el Instituto Colombiano de Especialización en el Exterior, ICETEX, ha decidido aumentar dichas becas. Para el año lectivo de 1962 podrán concurrir al Seminario, como beneficiarios de este privilegio, cuarenta y cinco estudiantes de Europa y América.

A continuación se publica el programa de becas con las finalidades, requisitos y otras modalidades.

PROGRAMA DE BECAS DEL GOBIERNO DE COLOMBIA PARA ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA HISPANOAMERICANAS EN EL AÑO DE 1962

El Comité Nacional de Becas del Gobierno de Colombia, cuyas labores coordina el INSTITUTO COLOMBIANO DE ESPECIALIZACIÓN TÉCNICA EN EL EXTERIOR, "ICETEX", ofrece becas a profesionales de los siguientes países:

Ecuador, Perú, Bolivia, Panamá, Venezuela, El Salvador, Guatemala, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Filipinas, España, Estados Unidos, Francia, Alemania, Italia, Brasil, Argentina, Méjico, Haití, Chile, Uruguay y Paraguay.

Estas becas están destinadas a estudios en el Seminario Andrés Bello del Instituto Caro y Cuervo de Bogotá, el cual ha sido establecido en virtud de un acuerdo entre este Instituto y el Consejo de la Organización de los Estados Americanos.

I. — FINALIDAD DEL SEMINARIO ANDRÉS BELLO

La especialización en lingüística y filología hispanoamericana, con adiestramiento en investigación y enseñanza del castellano.

II. — NIVEL DE LOS ESTUDIOS

Los candidatos a beca para el Seminario Andrés Bello deben ser graduados (licenciados o doctorados) en Filosofía y Letras, en campos especializados de la formación humanística o de Ciencias de la Educación.

III. — CURSOS QUE OFRECE EL SEMINARIO ANDRÉS BELLO

Cursos de plan común, orientados hacia el perfeccionamiento de profesores de lengua y li-

teratura española e hispanoamericana para educación media y superior.

Cursos monográficos, encaminados hacia la investigación lingüística, literaria o filológica.

Cursos de extensión, destinados a la divulgación de temas varios, dentro de las humanidades clásicas o modernas.

#### IV. — CERTIFICADOS

La organización del Seminario no conduce a la expedición de títulos académicos; se confiere un diploma de especialización en el curso que el alumno apruebe durante dos semestres consecutivos.

Para estudios de un solo semestre, o para asignaturas adicionales, se expide un certificado de asistencia o de aprobación (según sea el caso).

Los estudios hechos en el Seminario Andrés Bello son legalmente reconocidos por el Gobierno de Colombia. Esta circunstancia es favorable para la convalidación de estudios en otros países.

#### V. — EXENCIÓN DE DERECHOS PARA BECARIOS

Los alumnos becarios están exentos del pago de derechos de matrícula.

#### VI. — CONDICIONES DE LAS BECAS

Las becas que ofrece el Gobierno de Colombia tienen una duración de dos semestres, del 13 de febrero al 30 de junio y del 8 de agosto al 15 de diciembre, y consisten en un estipendio mensual de \$ 500.00; \$ 300.00, por una sola vez, para libros y el pasaje de venida a Colombia.

Estas cifras son en moneda colombiana y se estiman como suficientes para vivir en el país.

#### VII. — PRESENTACIÓN DE LAS CANDIDATURAS

Los documentos deben presentarse antes del 15 de enero de 1962 a través de las Embajadas de Colombia en los respectivos países, con excepción de Guatemala y Filipinas donde los interesados deberán entenderse con las respectivas Academias de la Lengua.

#### VIII. — DOCUMENTOS QUE DEBEN ACOMPAÑARSE

- a) Formulario de solicitud suministrado por el ICETEX.
- b) Calificaciones de toda la carrera universitaria.
- c) Hoja de vida, y
- d) Certificado de terminación de estudios universitarios o superiores en los campos descritos en el numeral II.

#### IX. — NOTIFICACIÓN

El ICETEX comunicará a los interesados la decisión que tome el Comité Nacional de Becas sobre sus candidaturas, en la segunda quincena de enero, y procederá a enviar los pasajes a los candidatos que sean seleccionados.

Para cualquier información adicional los interesados pueden dirigirse al ICETEX, Apartado Aéreo N° 5735, Bogotá, Colombia, Sur América.

## BIBLIOTECA DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO

### LISTA DE LIBROS INCORPORADOS EN EL MES DE DICIEMBRE DE 1961

ALVAREZ YGUARÁN, FRANCISCO. — Voces del pueblo. [Barranquilla, Edit. Mejoras, 1961]. 30 p. (Colección La Ventana Abierta, 1).

ANGERMANN, ERICH. — Das 19. und 20. Jahrhundert, von Erich Hammitzsch. Hans Herzfel. München, 1961. 818 p.

ARIAS RAMÍREZ, JAVIER. — La sombra tiene un eco. Bogotá, Ediciones Teatro del Libro, 1961. 46 p.

BENOT, EDUARDO. — Diccionario de ideas afines. Buenos Aires, Edit. Sopena [1941]. xxxiv, 1418 p.

BIBLIOTECA NACIONAL, Madrid. — Catálogo de incunables de la Biblioteca Nacional, publ. por

Diosdado García Rojo y Gonzalo Ortiz de Montalván. Madrid, 1945. viii, 622 p.

— Catálogo de obras Iberoamericanas y Filipinas de la Biblioteca Nacional de Madrid, redactado y ordenado por doña Luisa Cuesta. Madrid, 1953. vii, 322 p.

BLENNER-HASSETT, ROLAND. — A study of the place-names in Lawman's Brut. Stanford, Stanford University Press, 1950. 76 p.

CANCIONERO de Juan Alfonso de Baena. Buenos Aires, Ediciones Anaconda [1949]. xciii, 745 p.

CARO, MIGUEL ANTONIO. — Epistolario y correspondencia con don Rufino José Cuervo y don

Marcelino Menéndez y Pelayo. Introducción y notas de Víctor E. Caro. Bogotá, Edit. Centro, 1941. xvi, 301 p.

CARRASQUILLA, RAFAEL MARÍA. — Obras completas. Bogotá, Imp. Nacional, 1958. vols. IV-V.

— Vida de Pío IX. Bogotá, Imp. de F. Torres Amaya, 1878. 258 p.

CATÁLOGO xxii del Archivo de Simancas, Secretaría de Guerra (Siglo XVIII). Valladolid, 1958. viii, 352 p.

COLOMBIA, *Registraduría del Estado Civil*. — Circunscripciones electorales y división político-administrativa de Colombia, 3ª ed. Bogotá, 1961. 116 p.

CHIERICI, GINO. — Il palazzo italiano dal secolo XI al secolo XIX. Milano, Officine Grafiche dell'Editore Antonio Vallardi [s. f.]. Tomos II y III. illus.

DOMÍNGUEZ, LUIS ARTURO. — El polo coriano. Caracas, Tipografía Remar, 1961. 38 p.

— Velorio de Angelito. Caracas, Imp. Oficial del Estado Trujillo, 1961. 91 p.

DONY, IVONNE P. de. — Léxico del lenguaje figurado comparado, en cuatro idiomas: castellano, français, English, Deutsch. Buenos Aires, Ediciones Desclée [1951]. 804 p.

ENCICLOPEDIA italiana di scienze, lettere ed arti, 1949-1960. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1961. Appendice III, A-L., illus., mapas.

ESPAÑA. *Archivo Histórico Nacional*. — Documentos de Indias, siglos XV-XIX, por Mª del Carmen Pescador del Hoyo. Madrid, 1954. 282 p., illus., mapas, facsím.

ESPAÑA. *Ministerio de Educación Nal. Dirección General de Archivos y Bibliotecas*. — Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional. Madrid, 1953. 5 v.

FEIJOO y M. BENITO J. — Obras Escogidas. Edición preparada por D. Agustín Millares Carlo. Madrid, Atlas, 1961. Tomo II.

FRATTONI, ORESTE. — La forma en Góngora y otros ensayos. Rosario, 1961. 145 p.

FRIEDE, JUAN. — Documentos inéditos para la historia de Colombia, coleccionados en el Archivo General de Indias de Sevilla por el Académico Correspondiente Juan Friede, de orden de la Academia Colombiana de Historia. Bogotá, Academia Colombiana de Historia, 1960. 408 p.

GARCÍA PINTO, ROBERTO. — Autores y personajes, ensayos sobre la realidad y la ficción. Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, 1961. 83\* p. (Cuadernos de Humanitas).

GOLDSTEIN, MALCOM. — Pope and the Augustan stage. Stanford, Stanford University Press, 1958. 139 p.

GÓMEZ PICÓN, RAFAEL. — Orinoco, río de libertad. Madrid, Edit. Afrondisio Aguado, 1953. 501 p.

GÓNGORA, RÓMULO. — Etapas. Medellín, Tip. de Bedout [1946]. 162 p.

GUIETTE, ROBERT. — Questions de littérature. Gent, 1960. 158 p. (Romanica Gandensia, 8).

INSTRUCCIONES para la catalogación de dibujos y grabados. Madrid, 1959. 125 p., láms.

KAKRIDIS, JOHANNES T. — Der thukydeische Epitaphios. München, C. H. Beck, 1961. xii, 119 p. (Zetemata, Monographien zur klassischen Altertumswissenschaft, 26).

KURATH, HANS. — The pronunciation of English in the Atlantic States, by Hans Kurath and Raven I. McDavid. Ann Arbor, The University of Michigan Press [1961]. 182 p. mapas (Studies in American English, 3).

LANZ, HENRY. — Aesthetic relativity. Stanford, Stanford University Press, 1947. 20 p. (Stanford University Publications, VII, 1).

LAUSBERG, HEINRICH. — Romanische Sprachwissenschaft. Berlin, Walter de Gruyter & Co. 1956. 2 v. (Sammlung Götschen, Band 250, 128/128a).

LEGUIZAMÓN, JULIO A. — Bibliografía general de la literatura hispanoamericana. Buenos Aires, Editoriales Reunidas [1954]. 213 p.

LOFTIS, JOHN. — Comedy and society from Congreve to Fielding. Stanford, Stanford University Press, 1959. xi, 154 p.

LUNA CÁRDENAS, ALBERTO. — Un año y otros días. Medellín, Edit. de Bedout, 1960. 279 p.

McKENZIE, DONALD A. — Otfried von Weissenburg: narrator or commentator? Stanford, Stanford University Press, 1946. 82 p. (Stanford University Publications, VI, 3).

MERRITT, HERBERT DEAN, ed. — The old English Prudentius glosses at Boulogne-sur-Mer. Stanford, Stanford University Press, 1959. xv, 158 p. (Stanford studies in language and literature, 16).

NANTON, PIERRE. — Atlas linguistique et ethnographique du Massif Central. Paris, Centre National de la Recherche Scientifique, 1961. vol. III.

- NARDI, BRUNO. — Il dualismo cartesiano. Roma, La Goliardica [1954]. 69 p.
- PARDO GARCÍA, GERMÁN. — 30 años de labor del poeta colombiano Germán Pardo García. México, 1961. 736 p.
- PAZ, JULIÁN. — Catálogo de manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional. Madrid, Tip. de Archivos, 1933. VIII, 724 p.
- PEÑALOSA, FERNANDO. — La selección y adquisición de libros, manual para bibliotecas. Washington, Unión Panamericana, 1961. 155 p. (Manuales del bibliotecario).
- PERDOMO, JOSÉ E. — Léxico tabacalero cubano. La Habana, 1940. XII, 163 p., ilus., mapa.
- POMALA, MARTÍN. — Sangre y otros poemas. Ibagué, Prensas del Departamento, 1941. 133 p., retr.
- PRETE, SERAFINO. — I codici della Biblioteca comunale di Fermo. Catalogo. Firenze, Leo S. Olschki, 1960. XVI, 194 p., láms., facsím. (Biblioteca di Bibliografia Italiana, XXXV).
- QUINTANA, MANUEL J. — Tesoro del parnaso español. Buenos Aires, Ediciones Anaconda [1949]. 848 p.
- RANDA, ALEXANDER, *ed.* — Handbuch der Weltgeschichte. Ein Totalbild der Menschheit. Freiburg, Otto Walter [1961]. Tomo II. ilus., retrs., mapas.
- RIGHETTI, PIETRO. — Descrizione del campidoglio. Roma, 1833. 2 v.
- ROMERO CASTAÑEDA, RAFAEL. — Frutas silvestres de Colombia. Bogotá, 1961. 342 p., ilus.
- SERÍS, HOMERO. — La generación española de 1936. New York, 1946. 6 p.
- Guía para nuevas investigaciones de literatura española. Wellesley, Mass., 1952. p. 542-569.
- SIERRA CORELLA, ANTONIO. — La censura de libros y papeles en España y los índices y catálogos españoles de los prohibidos y expurgados. Madrid, 1947. 362 p., retr., facsím.
- STONE, WILFRED. — Religion and art of William Hale White. Stanford, Stanford University Press, 1954. VI, 240 p. (Stanford University Publications, XII).
- VIDAL, PEIRE. — Poesie. Edizione critica e commento a cura di d'Arco Silvio Avalle. Milano, Riccardo Ricciardi, 1960. 2 v. (Documenti di Filologia, 4).
- VIDALES, ERNESTO. — Nos dejó el tren... Bogotá, Edit. Kelly, 1961. 241 p., láms.
- WEINBERG, FELIX. — La literatura argentina vista por un crítico brasileño en 1844. Rosario, 1961. 71 p., retr., facsím.
- WEINSTEIN, LEO. — The metamorphoses of Don Juan. Stanford, Stanford University Press, 1959. VII, 223 p.
- ZÁRATE, MANUEL F. — La décima y la copla en Panamá por Manuel F. Zárate y Dora Pérez de Zárate. [Panamá, Talleres La Estrella de Panamá, 1953]. 458 p.

#### LA UNESCO DESTACA LA LABOR BIBLIOGRÁFICA DEL INSTITUTO

El Instituto Caro y Cuervo (Apartado postal 805, Chapinero, Bogotá) se ocupa especialmente del estudio y la compilación de la bibliografía colombiana, y a este fin confía a su Departamento de Bibliografía la ejecución de algunos trabajos, o emprende la publicación de obras de autores extranjeros en el mismo Instituto. Así se han publicado repertorios tales como: Torres Quintero, R., *Cervantes en Colombia, ensayo de bibliografía crítica de los trabajos cervantinos en Colombia*, 1948; Ortega Torres, J. J., *Cervantes en la literatura colombiana*, 1949; Grismer, R. L., *Introduction to the classical influence of the literature of Spain and Spanish America*, 1950; Kimsa, A., *Bibliografía del R. P. Félix Restrepo*, 1950; Torres Quintero, R., *Bibliografía de Jiménez de Quesada*, 1952; Valle, R. H., *Bibliografía de Rafael Landívar*, 1953; Torres Quintero, R.,

*Bibliografía de Rufino José Cuervo*, 2ª ed., 1954; Valle, R. H., *Jesuitas de Tepozotlán*, 1955; Ortega Torres, J. J., *Marco Fidel Suárez: Bibliografía*, 1956; Altamar, A. C. y Pérez Ortiz, R., *Bibliografía de la novela en Colombia*, 1957; Rohlf, G., *Manual de filología hispánica, Guía bibliográfica, crítica y metódica*, 1957; Pérez Ortiz, R., *Anuario bibliográfico colombiano 1951-1956, 1957-1958 y 1959-1960*; Torres Quintero, R., *Bibliografía de Hernando Domínguez Camargo*, 1960.

Esto ha obligado al Instituto a incluir entre sus publicaciones, una serie especial dedicada a la bibliografía. El primer volumen de esta serie fue constituido por la reedición de: Giraldo Jaramillo, G., *Bibliografía de bibliografías colombianas*, 2ª ed. rev. por R. Pérez Ortiz, Bogotá, 1960, xvi, 204 p., cuya primera edición había aparecido en 1954.